

Online Sale Agreement

Mesafeli satış sözleşmesi

Madde 1 – Sözleşmenin Tarafları

SATICI: PM Kozmetik Ürünleri ve Gıda Takviyeleri San.Tic.Ltd.Şti.

Adres: Eğitim Mah. Kasap İsmail sokak No.11e/5
Hasanpaşa - Kadıköy - İSTANBUL / TÜRKİYE

MERSİS No: 0730037424178972

ALICI: www.fitline.com alan adlı internet sitesi üzerinden sunulan ürün ve hizmetleri satın alan kişi İşbu Mesafeli Satış Sözleşmesi'nde SATICI ve ALICI ayrı ayrı 'Taraflar' birlikte 'Taraflar' olarak anılacaktır. Taraflar, işbu Sözleşme'nin tamamını okuduklarını, içeriğini bütünü ile anladıklarını ve tüm hükümlerini onayladıklarını kabul, beyan ve taahhüt eder.

Madde 2 – Sözleşmenin Konusu

İş bu sözleşmenin konusu, Alıcının Satıcıya ait <https://www.fitline.com> internet sitesinden ("internet sitesi") elektronik ortamda sipariş verdiği, sözleşmede bahsi geçen nitelikleri haiz ve yine sözleşmede satış fiyatı belirtilen mal/ hizmetin satışı ve teslimi ile ilgili olarak 4077 sayılı Tüketicilerin Korunması Hakkındaki Kanun ve Mesafeli Sözleşmeler Uygulama Esas ve Usulleri Hakkında Yönetmelik hükümleri gereğince tarafların hak ve yükümlülüklerinin saptanmasıdır.

Alıcı, satışa konu mal/hizmetlerin temel nitelikleri, satış fiyatı, ödeme şekli, teslimat koşulları vs. satışa konu mal/hizmet ile ilgili tüm ön bilgiler ve "cayma" hakkı konusunda bilgi sahibi olduğunu, bu ön bilgileri elektronik ortamda teyit ettiğini ve sonrasında mal/hizmeti sipariş verdiğini iş bu sözleşme hükümlerince kabul ve beyan eder. İnternet Sitesinde ödeme sayfasında yer alan ön bilgilendirme ve fatura iş bu sözleşmenin ayrılmaz parçalarıdır.

Madde 3 – Sözleşme Tarihi

Satıcı tarafından daha önce imzalanmış bulunan iş bu iki nüsha sözleşme alıcı tarafından ödeme sayfasında sözleşmeyi kabul edip ödeme yaptığı tarih ve saatte sözleşme imzalanarak kabul edilmiş sayılır. Bir nüshası alıcının e-posta adresine gönderilecektir.

Online Sales Agreement

Distance Sales Agreement

Article 1 – Parties to the Agreement

SELLER: PM Cosmetics and Dietary Supplements Ind. & Trade Ltd. Co.

Address: Eğitim Mah. Kasap İsmail St. No. 11e/5
Hasanpaşa - Kadıköy - ISTANBUL / TURKEY

MERSIS No.: 0730037424178972

BUYER: The person purchasing the products and services offered through the website at www.fitline.com In this Distance Sales Agreement, the SELLER and the BUYER shall be referred to individually as a "Party" and collectively as the "Parties." The Parties acknowledge, declare, and undertake that they have read this Agreement in its entirety, fully understand its contents, and approve all of its provisions.

Article 2 – Subject Matter of the Agreement

The subject matter of this Agreement is the sale and delivery of the goods/services for which the Buyer placed an order electronically via the Seller's website <https://www.fitline.com> ("website") and the sale and delivery of the goods/services possessing the characteristics specified in this Agreement and at the sales price indicated herein, in accordance with the provisions of Law No. 4077 on the Protection of Consumers and the Regulation on the Principles and Procedures for the Implementation of Distance Contracts.

The Buyer acknowledges and declares, in accordance with the provisions of this contract, that they are fully informed regarding the essential characteristics of the goods/services subject to sale, the sales price, the payment method, delivery conditions, and all other preliminary information pertaining to the goods/services, as well as their "right of withdrawal"; that they have confirmed this preliminary information electronically; and that they subsequently placed an order for the goods/services. The preliminary information and invoice displayed on the payment page of the Website constitute an integral part of this contract.

Article 3 – Date of the Agreement

This two-copy contract, previously signed by the Seller, is deemed to have been signed and accepted by the Buyer on the date and time the Buyer accepts the contract on the payment page and makes the payment. One copy will be sent to the Buyer's email address.

Madde 4 – Teslimat

Sözleşme konusu ürün, siparişin İnternet Sitesi üzerinden ödeme işlemlerinin tamamlanması ve Satıcı 'ya ulaşmasından itibaren 30 (otuz) günlük yasal süreyi aşmamak koşulu ile her bir ürün için Alıcı'nın teslimat adresinin uzaklığına bağlı olarak ön bilgilendirme formunda belirtilen süre içinde Alıcı'ya veya gösterdiği adresteki kişi/ kuruluşa teslim edilir.

Şüpheye mahal vermemek adına, işbu Sözleşme 'ye konu ürünün/ürünlerin teslimatı için işbu Sözleşme'nin Alıcı tarafından elektronik ortamda teyit edilmiş olması ve ürün (lerin) bedelinin Alıcı'nın tercih ettiği ödeme şekli ile tam ve eksiksiz olarak ödenmiş olması şarttır. Herhangi bir nedenle ürün bedeli ödenmez, eksik ödenir veya ödeme banka kayıtlarında iptal edilir ise, Satıcı ürünün teslimi yükümlülüğünden kurtulmuş kabul edilir.

Sipariş konusu mal ya da hizmet ediminin yerine getirilmesinin imkansızlaştığı hallerde, Satıcı bu durumu öğrendiği tarihten itibaren 3 (üç) gün içinde Alıcı'ya yazılı olarak veya kalıcı veri sağlayıcısı ile bildirir ve varsa teslimat masrafları da dâhil olmak üzere tahsil edilen tüm ödemeleri bildirim tarihinden itibaren en geç 14 (on dört) gün içinde Alıcı'ya iade eder. Alıcının yapmış olduğu ödeme şekline uygun şekilde iade edilir. Kredi Kartı ile ödemelerde iade edilen rakamın alıcının hesabına geçmesi ilgili bankanın prosedürüne göre değişebilir.

Teslimat masrafları alıcıya aittir. Satıcı, internet sitesinde, ilan ettiği tutarın üzerinde alışveriş yapanların teslimat ücretinin kendisince karşılanacağını ya da kampanya dahilinde ücretsiz teslimat yapacağını beyan etmişse, teslimat masrafı satıcıya aittir.

Madde 5 – Kapıda Ödeme ile Havale/EFT Ödeme Seçeneklerinde İade Prosedürü

Kapıdan ödeme ile havale/EFT ödeme seçeneklerinde iade ALICIDAN banka hesap bilgileri istenerek, ALICININ belirttiği hesaba (hesabın fatura adresindeki kişinin adına olması şarttır) havale ve /EFT şeklinde yapılacaktır.

Article 4 – Delivery

The product(s) subject to this Agreement shall be delivered to the Buyer or to the person or entity at the address designated by the Buyer within the timeframe specified in the preliminary information form, depending on the distance to the Buyer's delivery address, provided that such delivery does not exceed the statutory period of 30 (thirty) days from the completion of payment procedures via the Website and receipt of the order by the Seller.

For the avoidance of doubt, delivery of the product(s) subject to this Agreement is conditional upon the Buyer's electronic confirmation of this Agreement and full and complete payment of the product(s)' price via the Buyer's preferred payment method. If, for any reason, the product price is not paid, is paid incompletely, or the payment is canceled in the bank records, the Seller shall be deemed relieved of the obligation to deliver the product.

In cases where the fulfillment of the goods or services covered by the order becomes impossible, the Seller shall notify the Buyer in writing or via a durable medium within 3 (three) days of becoming aware of such circumstances and shall refund all payments collected, including any delivery costs if applicable, to the Buyer no later than 14 (fourteen) days from the date of notification. The refund will be made in a manner consistent with the Buyer's original payment method. For credit card payments, the time it takes for the refunded amount to appear in the Buyer's account may vary depending on the relevant bank's procedures.

Shipping costs are the responsibility of the Buyer. If the Seller has stated on its website that it will cover the shipping cost for purchases exceeding a certain amount or offer free shipping as part of a promotion, the shipping cost is the responsibility of the Seller.

Article 5 – Refund Procedure for Cash on Delivery and Bank Transfer/EFT Payment Options

For returns involving Cash on Delivery or Bank Transfer/EFT payment options, the buyer's bank account information will be requested, and the refund will be processed via bank transfer or EFT to the account specified by the buyer (provided the account is in the name of the person at the billing address).

Teslimat kargo şirketi aracılığı ile Alıcının yukarıda belirtilen adresinde elden teslim edilecektir. Teslim anında alıcının adresinde bulunmaması durumunda dahi SATICI edimini tam ve eksiksiz olarak yerine getirmiş olarak kabul edilecektir. Bu nedenle, alıcının ürünü geç teslim almasından kaynaklanan her türlü zarar ile ürünün kargo şirketinde beklemiş olması ve/veya kargonun SATICI'ya geri iade edilmesinden dolayı da oluşan giderler de ALICI'ya aittir.

Kargo fiyatı sipariş toplam tutarına eklenmekte ve ALICI tarafından ödenmektedir. Ürün bedeline dahil değildir.

Madde 6 – Alıcının Beyan ve Taahhütleri

Alıcı, Site'de yer alan Sözleşme konusu mal veya hizmetin temel nitelikleri, satış fiyatı ve ödeme şekli ile teslimat ve kargo bedeline ilişkin olarak Satıcı tarafından yüklenen ön bilgileri okuyup bilgi sahibi olduğunu, elektronik ortamda gerekli teyidi verdiğini ve Site üzerinden siparişi onaylaması ile ÖDEME YÜKÜMLÜLÜĞÜ altına girdiğinin bilincinde olduğunu, elektronik ortamda ürünü/hizmeti satın aldığını, satış bedelinin ödeme işlemi için bilgilerini girmiş olduğu kredi kartından/banka kartından tahsil edileceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

Alıcı, işbu Sözleşmeyi elektronik ortamda teyit etmekle mesafeli sözleşmelerin akdinden önce Satıcı tarafından Alıcı'ya verilmesi gereken adres, siparişi verilen mal veya hizmete ait temel özellikler, mal veya hizmetin vergiler dahil fiyatı, ödeme ve teslimat ile teslimat fiyatı bilgilerini de doğru ve eksiksiz olarak edindiğini teyit etmiş olur.

Malveya hizmetin tesliminden sonra Alıcı'ya ait kredi kartının Alıcı'nın kusurundan kaynaklanmayan bir şekilde yetkisiz kişilerce haksız veya hukuka aykırı olarak kullanılması nedeni ile ilgili banka veya finans kuruluşunun mal veya hizmetin bedelini Satıcı'ya ödememesi halinde, Alıcı kendisine teslim edilmiş olması kaydıyla mal veya hizmeti 3 (üç) gün içinde Satıcı'ya iade etmekle yükümlüdür. Bu halde teslimat giderleri Alıcı'ya aittir.

Sözleşme konusu mal veya hizmet, Alıcı'dan başka bir kişiye teslim edilecek ise, teslim edilecek kişinin teslimatı kabul etmemesinden Satıcı sorumlu tutulamaz.

Delivery will be made in person at the BUYER's address specified above via a shipping company. Even if the Buyer is not present at the address at the time of delivery, the Seller shall be deemed to have fully and completely fulfilled its obligation. Therefore, any damages resulting from the Buyer's delayed receipt of the product, as well as any expenses incurred due to the product remaining with the shipping company and/or the shipment being returned to the Seller at , shall be the responsibility of the Buyer.

The shipping fee is added to the total order amount and is paid by the BUYER. It is not included in the product price.

Article 6 – Buyer's Declarations and Undertakings

The Buyer acknowledges that they have read and are fully informed of the preliminary information uploaded by the Seller on the Site regarding the essential characteristics of the goods or services subject to this Agreement, the sales price, payment method, and delivery and shipping costs; that they have provided the necessary confirmation electronically; and that they are aware that by confirming the order through the Site, they assume the OBLIGATION TO PAY; and hereby acknowledges, declares, and undertakes that they have purchased the product/service electronically and that the sales price will be charged to the credit card or debit card whose information they provided for the payment transaction.

By confirming this Agreement electronically, the Buyer confirms that they have accurately and completely received the information—including the address, the essential characteristics of the ordered goods or services, the price of the goods or services (including taxes), and details regarding payment, delivery, and delivery charges—that the Seller is required to provide to the Buyer prior to the conclusion of a distance contract.

If, after delivery of the goods or services, the bank or financial institution fails to pay the price of the goods or services to the Seller due to the unauthorized, unjust, or unlawful use of the Buyer's credit card by unauthorized persons—through no fault of the Buyer—the Buyer is obligated to return the goods or services to the Seller within 3 (three) days, provided that they have been delivered to the Buyer. In this case, the shipping costs shall be borne by the Buyer.

If the goods or services subject to this contract are to be delivered to a person other than the Buyer, the Seller cannot be held responsible if the person to whom the delivery is made refuses to accept it.

Alıcı, siparişin teslimini talep ettiği adreste bulunmaz ise siparişi kesinlikle başka bir adrese bırakılmayacaktır. Bu durumda Alıcı kendisinin bulunmadığı bir adrese sipariş vermiş olması sebebiyle doğacak kanuni yükümlülükleri kabul etmek durumundadır.

Satıcı, Sözleşme konusu ürünün sağlam, eksiksiz, siparişte belirtilen niteliklere uygun olarak teslim edilmesinden sorumludur. Haklı bir sebebe dayanmak şartıyla Satıcı Sözleşme’den doğan ifa yükümlülüğünün süresi dolmadan ve Alıcı’ya bilgilendirmek ve açıkça onayını almak şartıyla, Alıcı’ya eşit kalite ve fiyatta mal veya hizmet tedarik edebilir.

Sözleşme konusu ürünün teslimatı için işbu Sözleşme’nin elektronik ortamda teyit edilmesi ve Sözleşme konusu siparişin bedelinin ödenmesi şarttır. Herhangi bir nedenle ürün bedeli ödenmez veya banka kayıtlarında iptal edilir ise, Satıcı işbu Sözleşme kapsamındaki ürün teslimi yükümlülüğünden kurtulmuş kabul edilir.

Satıcı, malın Alıcı ya da Alıcı’nın taşıyıcı dışında belirleyeceği üçüncü bir kişiye teslimine kadar oluşan kayıp ve hasarlardan sorumludur. Alıcı’nın Satıcı’nın belirlediği taşıyıcı dışında başka bir taşıyıcı ile malın gönderilmesini talep etmesi durumunda, malın ilgili taşıyıcıya tesliminden itibaren oluşabilecek kayıp ya da hasardan Satıcı sorumlu değildir.

Satıcı tarafından sunulan hizmet perakende satış kapsamında son kullanıcıya yöneliktir; Satıcı, Alıcı’nın yeniden satış amacı bulunduğundan şüphe etmesi halinde işbu Sözleşme kurulmuş olsa dahi siparişi iptal etme ve ürünleri teslim etmeme hakkını saklı tutar.

Alıcı ürünü teslim almadan önce muayenesini yapmalı, olağan muayene ile tespit edilebilen ayıplı ve hasarlı ürünü Satıcı yetkilisinden veya kargo şirketinden teslim almamalıdır. Alıcı malı gözden geçirmeyi ihmal eder ve malı teslim alırsa, ürünün sağlam ve hasarsız olduğunu kabul etmiş sayılır.

If the Buyer is not present at the address where delivery of the order is requested, the order will under no circumstances be left at another address. In this case, the Buyer must accept the legal obligations arising from having placed an order for an address where they were not present.

The Seller is responsible for delivering the product subject to this Contract in good condition, complete, and in accordance with the specifications stated in the order. Provided there is a valid reason, the Seller may supply the Buyer with goods or services of equal quality and price before the expiration of the performance obligation arising from this Contract, provided that the Buyer is notified and their explicit consent is obtained.

Confirmation of this Contract electronically and payment of the purchase price for the order subject to this Contract are required for the delivery of the product covered by this Contract. If the purchase price is not paid for any reason or is canceled in the bank records, the Seller shall be deemed released from the obligation to deliver the product under this Contract.

The Seller is liable for any loss or damage occurring until the goods are delivered to the Buyer or to a third party designated by the Buyer other than the Seller’s designated carrier. If the Buyer requests that the goods be shipped via a carrier other than the one designated by the Seller, the Seller shall not be liable for any loss or damage that may occur after the goods are handed over to the relevant carrier.

The service provided by the Seller is intended for end users within the scope of retail sales; the Seller reserves the right to cancel the order and refuse to deliver the products if the Seller suspects that the Buyer intends to resell them, even if this Agreement has been entered into.

The Buyer must inspect the product before accepting delivery and must not accept any defective or damaged product—as determined by a reasonable inspection—from the Seller’s representative or the shipping company. If the Buyer fails to inspect the goods and accepts delivery, the Buyer is deemed to have accepted the product as sound and undamaged.

Madde 7 – Satıcının Beyan ve Taahhütleri

Satıcı, sözleşme konusu mal/hizmetin sağlam, eksiksiz, siparişte belirtilen niteliklere uygun ve varsa garanti belgeleri ve kullanım kılavuzları ile teslim edilmesinden sorumludur. Sözleşme konusu mal/hizmet, alıcıdan başka bir kişi/kuruluşa teslim edilecek ise, teslim edilecek kişi/kuruluşun teslimatı kabul etmemesinden satıcı sorumlu tutulamaz.

Satıcı, cayma beyanının kendisine ulaşmasından sonra 10 (on) gün içinde mal/hizmet bedelini, varsa kıymetli evrakı iade eder. Mal/hizmeti 20 (yirmi) gün içinde iade alır. Haklı gerekçelerle satıcı, sözleşmedeki ifa süresi dolmadan alıcıya eşit kalite ve fiyatta tedarik edebilir. Satıcı mal/hizmetin ifasının imkânsızlaştığını düşünüyorsa, sözleşmenin ifa süresi dolmadan alıcıya bildirir.

Ödenen bedel ve varsa belgeler 10 (on) gün içinde iade edilir. Garanti belgesi ile satılan mal/hizmetlerden olan veya olmayan mal/hizmetlerden arızalı veya bozuk olan mal/hizmetler, garanti şartları içinde gerekli onarımın yapılması için satıcıya gönderilebilir, bu takdirde teslimat giderleri satıcı tarafından karşılanacaktır.

Madde 8 – Sözleşmeye Konu Olan Mal veya Hizmetin Özellikleri

Mal/hizmetin cinsi ve türü, miktarı, marka/modeli, rengi ve tüm vergiler dâhil satış bedeli internet sitesindeki mal/hizmet tanıtım sayfasında yer alan bilgilerde ve iş bu sözleşmenin ayrılmaz parçası sayılan faturada belirtildiği gibidir.

Madde 9 – Ödeme Planı

Alıcının, kredi kartı ile ve taksitle alışveriş yapması durumunda siteden seçmiş olduğu taksit biçimi geçerlidir. Taksitlendirme işlemlerinde, alıcı ile kart sahibi banka arasında imzalamış bulunan sözleşmenin ilgili hükümleri geçerlidir.

Kredi kartı ödeme tarihi banka ile alıcı arasındaki sözleşme hükümlerince belirlenir. Alıcı, ayrıca bankanın gönderdiği hesap özetiinden taksit sayısını ve ödemelerini takip edebilir.

Article 7 – Seller’s Representations and Warranties

The Seller is responsible for ensuring that the goods/services subject to the contract are delivered in good condition, complete, in accordance with the specifications stated in the order, and, if applicable, accompanied by warranty documents and user manuals. If the goods/services subject to the contract are to be delivered to a person or entity other than the Buyer, the Seller cannot be held liable if the person or entity to whom the delivery is made refuses to accept the delivery.

The seller shall refund the price of the goods or services and, if applicable, return any negotiable instruments within 10 (ten) days of receiving the notice of withdrawal. The seller shall accept the return of the goods or services within 20 (twenty) days. For valid reasons, the seller may supply the buyer with goods or services of equal quality and price before the performance period specified in the contract expires. If the seller believes that performance of the goods or services has become impossible, the seller shall notify the buyer before the contract’s performance period expires.

The amount paid and any documents, if applicable, shall be refunded within 10 (ten) days. Defective or damaged goods or services—whether or not sold with a warranty—may be sent to the seller for necessary repairs within the terms of the warranty; in such cases, the seller shall cover the shipping costs.

Article 8 – Characteristics of the Goods or Services Subject to the Contract

The type and category of the goods or services, the quantity, the brand/model, the color, and the sales price—including all taxes—are as specified in the information on the goods or services product page on the website and in the invoice, which is considered an integral part of this contract.

Article 9 – Payment Plan

If the Buyer makes a purchase using a credit card and in installments, the installment plan selected on the website shall apply. In installment transactions, the relevant provisions of the agreement signed between the Buyer and the card-issuing bank shall apply.

The credit card payment date is determined in accordance with the terms of the agreement between the bank and the buyer. The buyer may also track the number of installments and payments via the account statement sent by the bank.

Madde 10 – Cayma Hakkı

Alıcı, sözleşme konusu mal/hizmetin kendisine veya gösterdiği adresteki kişi/kuruluşa tesliminden itibaren 30 (otuz) gün içinde cayma hakkını kullanabilir. Cayma hakkının kullanılması için aynı süre içinde satıcının müşteri hizmetlerine e-posta veya telefon ile bildirimde bulunulması ve mal/hizmetin işbu Sözleşme'nin 15. Madde hükümleri çerçevesinde ve işbu Sözleşme'nin ayrılmaz parçası olan ve internet sitesinde yayınlanmış olan önbilgiler gereğince, kullanılmamış olması şarttır. Bu hakkın kullanılması halinde, 3. kişiye veya alıcıya teslim edilen mal/hizmete ilişkin fatura aslının iadesi zorunludur. Cayma hakkına ilişkin ihbarın ulaşmasını takip eden 7 gün içinde mal/hizmet bedeli alıcıya iade edilir ve 20 (yirmi) günlük süre içinde mal/hizmet iade alınır. Fatura aslı gönderilmezse alıcıya KDV ve varsa diğer yasal yükümlülükler iade edilemez. Cayma hakkı nedeni ile iade edilen mal/hizmetin teslimat bedeli satıcı tarafından karşılanır.

Madde 11 – Cayma Hakkı Kullanılamayacak Mal ve Hizmetler

Mesafeli Satış Yönetmeliği'nin 15. Maddesi uyarınca, Alıcı'nın cayma hakkı; (a) fiyatı finansal piyasalardaki dalgalanmalara bağlı olarak değişen ve satıcı veya sağlayıcının kontrolünde olmayan mal veya hizmetlere ilişkin, (b) tüketicinin istekleri veya kişisel ihtiyaçları doğrultusunda hazırlanan mallara ilişkin, (c) çabuk bozulabilen veya son kullanma tarihi geçebilecek malların teslimine ilişkin, (ç) tesliminden sonra ambalaj, bant, mühür, paket gibi koruyucu unsurları açılmış olan mallardan; iadesi sağlık ve hijyen açısından uygun olmayanların teslimine ilişkin, (d) tesliminden sonra başka ürünlerle karışan ve doğası gereği ayrıştırılması mümkün olmayan mallara ilişkin, (e) malın tesliminden sonra ambalaj, bant, mühür, paket gibi koruyucu unsurları açılmış olması halinde maddi ortamda sunulan kitap, dijital içerik ve bilgisayar sarf malzemelerine ilişkin, (f) abonelik sözleşmesi kapsamında sağlananlar dışında, gazete ve dergi gibi süreli yayınların teslimine ilişkin, (g) belirli bir tarihte veya dönemde yapılması gereken, konaklama, eşya taşıma, araba kiralama, yiyecek-içecek tedariki ve eğlence veya dinlenme amacıyla yapılan boş zamanın değerlendirilmesine ilişkin, (ğ) elektronik ortamda anında ifa edilen hizmetler veya tüketiciye anında teslim edilen gayri maddi mallara ilişkin, ve (h) cayma hakkı süresi sona ermeden önce, tüketicinin onayı ile ifasına başlanan hizmetlere ilişkin sözleşmelere ve (ı) canlı müzayede şeklinde açık artırma yoluyla akdedilen sözleşmelere uygulanmaz ve tüketici Alıcı bu sözleşmeler kapsamında cayma hakkı kullanamaz.

Article 10 – Right of Withdrawal

The buyer may exercise the right of withdrawal within 30 (thirty) days from the delivery of the goods or services covered by this Agreement to the buyer or to the person or entity at the address indicated by the buyer. To exercise the right of withdrawal, the buyer must notify the seller's customer service via email or telephone within the same period, and the goods or services must be unused in accordance with the provisions of Article 15 of this Agreement and the pre-contractual information published on the website, which constitutes an integral part of this Agreement. If this right is exercised, the original invoice for the goods or services delivered to a third party or the buyer must be returned. The purchase price of the goods or services will be refunded to the buyer within 7 days of receipt of the notice of withdrawal, and the goods or services will be collected within 20 (twenty) days. If the original invoice is not sent, VAT and any other legal obligations, if applicable, cannot be refunded to the buyer. The delivery cost of the goods or services returned due to the right of withdrawal shall be borne by the seller.

Article 11 – Goods and Services for Which the Right of Withdrawal Cannot Be Exercised

Pursuant to Article 15 of the Distance Selling Regulation, the Buyer's right of withdrawal does not apply to: (a) goods or services whose price fluctuates based on changes in financial markets and is beyond the control of the seller or provider; (b) goods prepared according to the consumer's specifications or personal needs; (c) the delivery of goods that are perishable or may expire; (d) goods whose protective elements—such as packaging, tape, seals, or package; (d) goods that, after delivery, have become mixed with other products and cannot be separated due to their nature; (e) books, digital content, and computer consumables provided in a tangible medium, where the protective elements such as packaging, tape, seals, or package have been opened after delivery; (f) the delivery of periodicals such as newspapers and magazines, except those provided under a subscription agreement; (g) services that must be performed on a specific date or during a specific period, such as lodging, moving services, car rentals, food and beverage supply, and leisure or recreational activities; (ğ) services performed immediately in an electronic environment or intangible goods delivered immediately to the consumer, and (h) contracts for services whose performance has begun with the consumer's consent before the expiration of the right of withdrawal period, and (ı) contracts concluded through an auction conducted in the form of a live auction; the consumer-buyer may not exercise the right of withdrawal under these contracts.

6502 Sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun Ve Mesafeli Sözleşmeler Yönetmeliği Kapsamındaki Tüketici Sifatını Haiz Alıcılar İçin Şikâyet Ve İtiraz Prosedürü:

İşbu Sözleşme 'den dolayı her türlü şikâyet ve itirazlar, Ticaret Bakanlığı'nca her yıl Aralık ayında belirlenen parasal sınırlara göre Alıcı'nın yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyeti'ne veya 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunu'nun 73/A maddesi uyarınca dava açılmadan önce arabulucuya başvurulması şartı ile Tüketici Mahkemesi'ne yapılabilir.

Madde 12 – Temerrüt Hali ve Hukuki Sonuçları

Alıcı, kredi kartı ile yapmış olduğu işlemlerinde temerrüde düşmesi halinde kart sahibi bankanın kendisi ile yapmış olduğu kredi kartı sözleşmesi çerçevesinde faiz ödeyecek ve bankaya karşı sorumlu olacaktır. Vekaletmda ilgili banka hukuki yollara başvurabilir; doğacak masrafları ve vekalet ücretini alıcıdan talep edebilir ve her koşulda alıcının borcundan dolayı temerrüde düşmesi halinde, alıcı, borcun gecikmeli ifasından dolayı satıcının oluşan zarar ve ziyanını ödemeyi kabul eder.

Madde 13 – Uyuşmazlık Çözümü

İşbu Sözleşme 'den dolayı her türlü şikâyet ve itirazlar, Ticaret Bakanlığı'nca her yıl Aralık ayında belirlenen parasal sınırlara göre Alıcı'nın yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyeti'ne veya 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunu'nun 73/A maddesi uyarınca dava açılmadan önce arabulucuya başvurulması şartı ile Tüketici Mahkemesi'ne yapılabilir.

Complaint and Objection Procedure for Buyers Qualifying as Consumers Under the Consumer Protection Law No. 6502 and the Regulation on Distance Contracts:

Any complaints or objections arising from this Contract, may be submitted to the Consumer Arbitration Board in the Buyer's place of residence or where the consumer transaction took place, in accordance with the monetary limits determined annually by the Ministry of Trade in December, or to the Consumer Court, provided that a mediator is consulted prior to filing a lawsuit in accordance with Article 73/A of the Consumer Protection Law No. 6502.

Article 12 – Default and Its Legal Consequences

If the Buyer defaults on transactions made with a credit card, the Buyer shall pay interest in accordance with the credit card agreement entered into with the card-issuing bank and shall be liable to the bank. The bank may pursue legal remedies; it may claim any resulting expenses and the attorney's fee at from the buyer; and in any case, if the buyer defaults on the debt, the buyer agrees to compensate the seller for any damages and losses incurred due to the delayed performance of the debt.

Article 13 – Dispute Resolution

Any complaints or objections arising from this Agreement, may be submitted to the Consumer Arbitration Board located in the Buyer's place of residence or where the consumer transaction took place, in accordance with the monetary limits determined annually by the Ministry of Trade in December, or to the Consumer Court, provided that a mediator is consulted prior to filing a lawsuit in accordance with Article 73/A of Law No. 6502 on the Protection of Consumers.

Madde 14 – Diğer Hükümler

Satıcı işbu Sözleşme 'den doğan hak ve yükümlülüklerini Alıcı'nın onayını almaksızın 3. kişilere devredebilir. Alıcı, işbu Sözleşme 'den doğan hak ve yükümlülüklerini Satıcı'nın onayını almaksızın 3. kişilere devredemez. Alıcı, işbu Sözleşme dahilinde doğabilecek ihtilaflarda, Satıcı'nın kendi veri tabanında veya sunucularında tuttuğu elektronik kayıtların ve sistem kayıtlarının, ticari kayıtlarının, defter kayıtlarının, mikrofilm, mikrofiş ve bilgisayar kayıtlarının muteber, bağlayıcı, kesin ve münhasır delil teşkil edeceğini; Satıcı'ya yemin teklifinden ari kıldığını ve bu maddenin Hukuk Muhakemeleri Kanunu'nun 193. maddesi anlamında delil sözleşmesi niteliğinde olduğunu kabul eder. Tarafların işbu Sözleşme ile yükledikleri edimlerini ilgili Taraf'ın herhangi bir kusur ya da ihmali olmaksızın yerine getirmelerini engelleyici ve/veya geciktirici kontrolleri dışında gerçekleşen hallerin meydana gelmesi mücbir sebep hali olarak değerlendirilir. (Örnek olarak grev, lokavt, ilan edilmiş olsun ya da olmasın savaş, iç savaş, terör eylemleri, deprem, yangın, sel, benzeri tabii afetler, Taraflar'dan herhangi birinin yetersizliğinden kaynaklanmamak kaydıyla herhangi bir resmi makamın yasama ve idari işlemleri, internet bağlantısını sağlayan diğer servis sağlayıcılardan kaynaklanan arıza ve gecikmelere ilişkin yaşanacak teknik arıza ve gecikmeler ve benzeri haller kastedilmektedir). Taraflar, kendi kontrollerinde olmayan ve makul olarak öngöremeyecekleri bu ve benzeri olayları da içeren durumlarda, yükümlülüklerini tam veya zamanında yerine getirememekten dolayı sorumlu tutulmazlar. Yükümlülükleri herhangi bir mücbir sebepten etkilenen Taraf söz konusu durumu en kısa zamanda diğer Taraf'a yazılı olarak bildirecek ve mümkün olan en kısa zamanda yetkili bir kişi ya da kurum tarafından verilen söz konusu mücbir sebep olayını tevsik edici bir belgeyi diğer Taraf'a ulaştıracaktır.

Article 14 – Other Provisions

The Seller may assign its rights and obligations arising from this Agreement to third parties without the Buyer's consent. The Buyer may not assign its rights and obligations arising from this Agreement to third parties without the Seller's consent. The Buyer acknowledges that, in any disputes arising under this Agreement, the electronic records and system logs, commercial records, ledger entries, microfilm, microfiche, and computer records maintained by the Seller in its own database or on its servers shall constitute valid, binding, conclusive, and exclusive evidence; acknowledges that the Seller is exempt from the requirement to take an oath, and accepts that this provision constitutes an evidence agreement within the meaning of Article 193 of the Code of Civil Procedure. Circumstances beyond the control of the relevant Party—and which prevent and/or delay the performance of the obligations assumed by the Parties under this Agreement without any fault or negligence on the part of such Party—shall be deemed force majeure. (For example, strikes, lockouts, war—whether declared or not—civil war, acts of terrorism, earthquakes, fires, floods, and similar natural disasters, legislative and administrative actions by any government authority—provided such events do not stem from the failure of either Party—as well as technical failures and delays arising from malfunctions or delays caused by other service providers providing internet connectivity, and similar circumstances). The Parties shall not be held liable for failing to fulfill their obligations in full or on time in circumstances beyond their control and which they could not reasonably have foreseen, including these and similar events. A Party whose obligations are affected by any force majeure event shall notify the other Party of such circumstances in writing as soon as possible and shall provide the other Party with a document issued by an authorized person or institution verifying the force majeure event as soon as practicable.

Madde 15 – Yürürlük

İşbu Sözleşme, online olarak onaylandığı tarihinde, Alıcı tarafından elektronik ortamda onaylanmak suretiyle akdedilmiş ve yürürlüğe girmiştir. Site üzerinden yapılan işlemler Türk Borçlar Kanunu, tüketici mevzuatı ve yürürlükteki sair mevzuat uyarınca tarafları bağlayıcı irade açıklamaları olarak telakki edilir. İşbu Sözleşme metni, onaylanmasının hemen akabinde Satıcı'nın ilettiği olduğu e-posta adresine e-posta yoluyla gönderilecek ve Satıcı tarafından 3 (üç) yıl süre ile saklanacaktır. Alıcı dilediğinde info@pm-international.com.tr e-posta adresine göndereceği bir talep ile başvuruda bulunarak, işbu Sözleşme'nin nüshasına erişimini Satıcı'dan talep edebilir.

Article 15 – Entry into Force

This Agreement was entered into and became effective on the date it was approved online, upon the Buyer's electronic approval. Transactions conducted through the Site are deemed to be binding declarations of intent by the parties in accordance with the Turkish Code of Obligations, consumer legislation, and other applicable laws in force. The text of this Agreement will be sent via email to the email address provided by the Seller immediately following its approval and will be retained by the Seller for a period of 3 (three) years. The Buyer may, at any time, request a copy of this Agreement from the Seller by submitting a request via email to info@pm-international.com.tr.

SATICI / SELLER

ALICI / BUYER

PM Kozmetik Ürünleri ve
Gıda Takviyeleri San.Tic.Ltd.Şti.
PM Cosmetic Products and
Food Supplements Ind. & Trade Ltd. Co.